I'M REALLY LOOKING FORWARD TO IT!!
ONE DAY IN AUGUST—
MY ONE SIDED LOVE CAME TRUE.
END

2-2
2-2
#3
BIRTHDAY

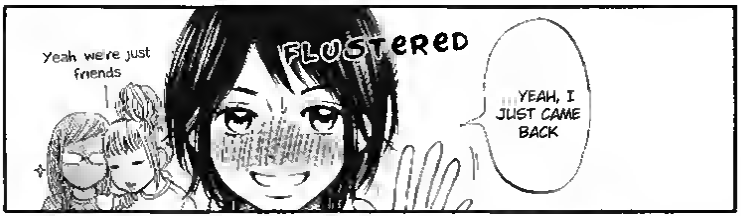
21
SCHOOL FESTIVAL
OH— THERE'S A LOT OF PEOPLE-!!
COS-
PL
THE INCOME WOULD BE AMAZING~
NOISY
NOISY
BLUSH
EH...
NO... NOT REALLY...
AREN'T YOU TOO EXCITED, UMEHARA?
DOES THIS LOOK DIFFERENT NOW THAT YOU HAVE A BOYFRIEND?

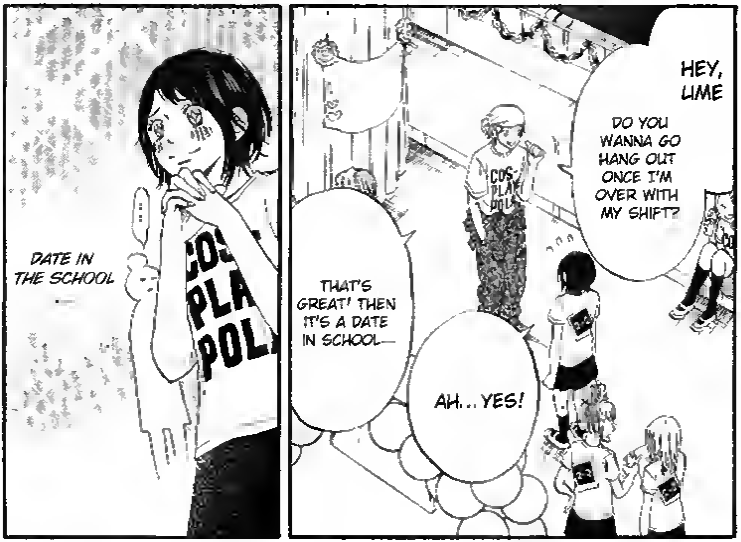
"Wanna go out with me?"
BOYFRIEND
...

ST
THAT IT'S YOUR BIRTHDAY TODAY.
AB
OH AND UMEHARA, DID YOU TELL IT TO ISEZAKI?
THUMP
THUMP
HUH? WHAT?
SFX: FLINCH
COS-
PLAY
POLA

2-2
2-2
....
NO, NOT YET...

UME, DID YOU COME BACK?♡
AH,


Yeah we're just friends
FLUSTERED
YEAH, I JUST CAME BACK


DATE IN THE SCHOOL
HEY, UME
DO YOU WANNA GO HANG OUT ONCE I'M OVER WITH MY SHIFT?
THAT'S GREAT! THEN IT'S A DATE IN SCHOOL—
AH... YES!

WHOOSH
I'LL GO THERE!
AH, YEAH THAT'D BE GREAT...
SHE'S SO ENERGETIC...

BUT THERE AREN'T MANY CUSTOMERS
IT'S LUNCH TIME, EVERYONE WENT TO THE FOOD STALLS
SHOULD WE TRY?
TAP
TAP
Hey is there anything to eat?

IT WOULD BE THE BEST IF I'D HEAR "HAPPY BIRTHDAY."
HAAA...
NOISY
NOISY
A FESTIVAL WITH ISEZAKI... AND MY BIRTHDAY!

UME!

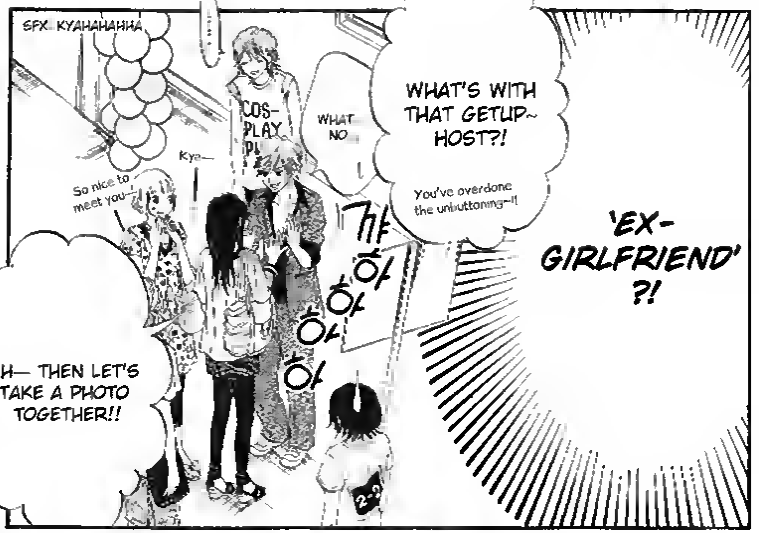
SFX: BA-DUMP
!!!!!
I'D LIKE TO TAKE A COSPLAY POLAROID PHOTO
WHERE CAN I FIND THIS CLASSROOM—?

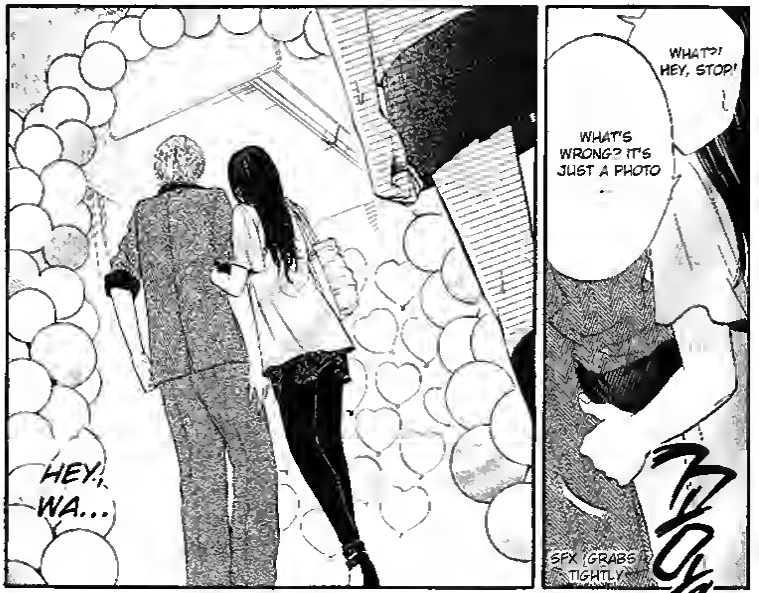
OH MY, REALLY?!
THANK YOU—!
AH... YES, I'LL GUIDE YOU!!
Yeah..
SHE'S PRETTY...!!

Here, this is the place
EVERYONE'S GOING TO BE SO EXCITED
I wonder what she'll wear for the shoot

REALLY?! AM I LIKE A NO. 1 HOST??
NO! NO. 2!!
CHUCKLE
CHUCKLE
THE HOST WHO'S THE SECOND BEST!!
The rose!
The rose is so funny~!!
2-2
KUHAH AHAHA
HEY...THAT SUITS YOU SO MUCH!!
95
HA
WE HAVE A CUSTOMER-
RATTLE
SFX SHOCK
KUH... SO COOL ...!!
A suit!!
FALLS
...UH.

REIKO...
COS-
PLAY
OH MY ...
ISEZAKI?!
...EH.


SFX: KYAHAHAHHA
COS-PLAY
Kya—
So nice to meet you~
WHAT NO
WHAT'S WITH THAT GETUP~ HOST?!
You've overdone the unbuttoning~!!
'EX-GIRLFRIEND' ?!
EH— THEN LET'S TAKE A PHOTO TOGETHER!!


HEY, WA...
WHAT?! HEY, STOP!
WHAT'S WRONG? IT'S JUST A PHOTO
SFX: GRABS TIGHTLY

COS-
PLAY
...IT'S RIGHT THERE—!!
tap
Kya
Kya
SHE'S HIS EX-GIRLFRIEND!!
UH... YEAH...
WOW— IT WAS SO FUN MEETING YOU IN SUCH A LONG TIME...
PISSED OFF
SOB
Just take the photo already—
Isezaki, your face is emotionless!
...EIKO...
SHE'S JUST AS PRETTY, BRIGHT AND SEEMS LIKE A GOOD GIRL AS THE RUMOURS SAY. BUT...
DASH
ISEZAKI!
COS-PLAY HOLA
NOW THAT IT'S COME TO THIS...
STANDS UP

GRIN
THE CURRENT GIRLFRIEND APPEAL, TAKE A GOOD LOOK AT IT...!!
STICK
smile
THEN WE'LL GO NOW—
YES
GOT FIRED UP INSIDE
I WON!!
...AH.
ISEZAKI—.

YOU SHOULD HURRY UP AND GET A GIRLFRIEND~.
...WHAT?
kyaha
haha
WHAT ...?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...
SFX: DEPRESSED
Eek

ARE YOU TELLING ME
'THERE'S NO WAY SHE'S HIS GIRLFRIEND'
...?

NOISY
NOISY
NOISY
YAY— WE'RE FINALLY ALONE—!!

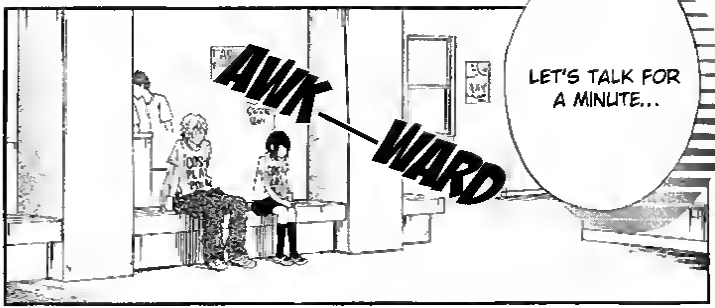
COME ON
AH, RIGHT!
LET'S HOLD OUR HANDS TO SHOW HER!!

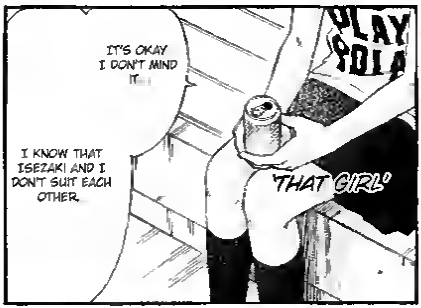
SFX: CLOUDY
SO IT'S LIKE THIS. HUH? SHE'S TELLING ME THAT I'M NO RIVAL...?
...UME?

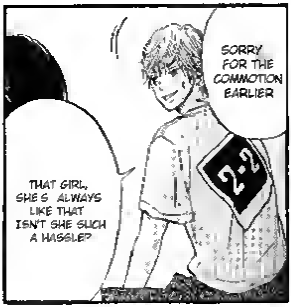
WHEEZE
HAND...

SFX: BA-DUMP
What the?
Seriously?
I knew it!
She was possessed by a ghost!
Ma-ma?
I heard Ume was going out with the Miss Sawa-Hajime!
2-2
COS-PLAY-POLA
Look at that, Everyone is looking there!
She's from another dimension!
SFX: GOGOGO

STARTLE
murmur
UME?!
2-2
STARTLE
murmur
SFX: GOGOGO
COS-PLAY-POLA
SFX: WHOOSH
AC...
ACTUALLY NEVERMIND!!
STARTLE


AWK
WARD
LET'S TALK FOR A MINUTE...


IT'S OKAY I DON'T MIND IT...
I KNOW THAT ISEZAKI AND I DON'T SUIT EACH OTHER.
'THAT GIRL'


SORRY FOR THE COMMOTION EARLIER
2-2
THAT GIRL, SHE'S ALWAYS LIKE THAT ISN'T SHE SUCH A HASSLE?

IT'S AS IF
I'M REALLY SORRY ...I SHOULD'VE INTRODUCED YOU AS MY GIRLFRIEND IN THE FIRST PLACE.

NO...
REALLY, NO... YOU DON'T HAVE TO TAKE REIKO'S WORDS SO SERIOUSLY
REALLY
'REIKO'...

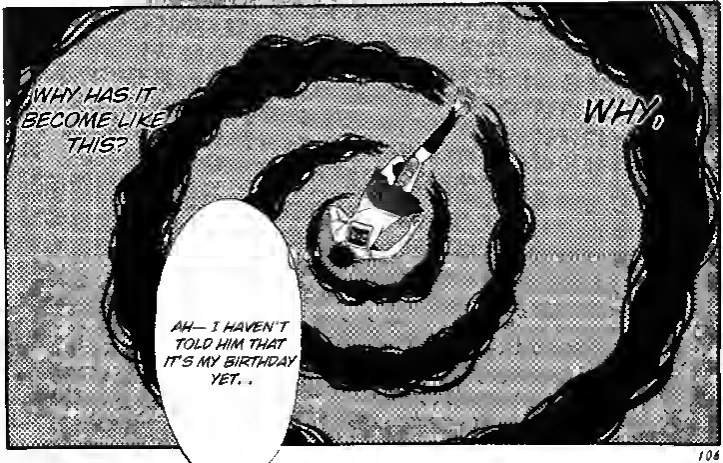
IF I DID, THEN YOU WOULDN'T...
IT'S AS IF SHE'S THE CLOSEST PERSON TO HIM...
YOU CALL ME 'LIME', MY SURNAME
BUT YOU CALL YOUR EX-GIRLFRIEND WITH HER NAME.
WHAT'S THE MATTER WITH YOU?
YOU LOOK EVIL.
!

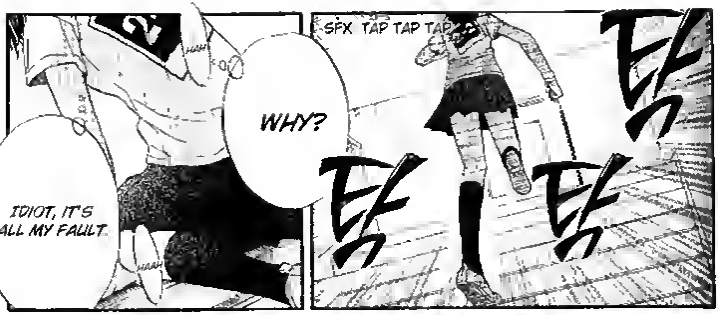
YOU'RE RIGHT, I'M UGLY!
EVEN I KNOW THIS WELL!!
SFX: BANG
YOU ALREADY WENT OUT WITH SUCH A PRETTY GIRL, SOMEONE LIKE ME...

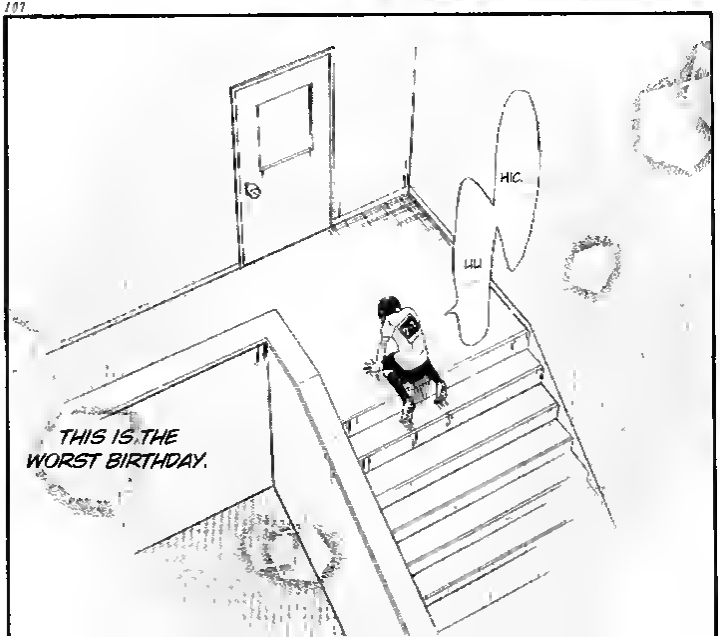
COS-

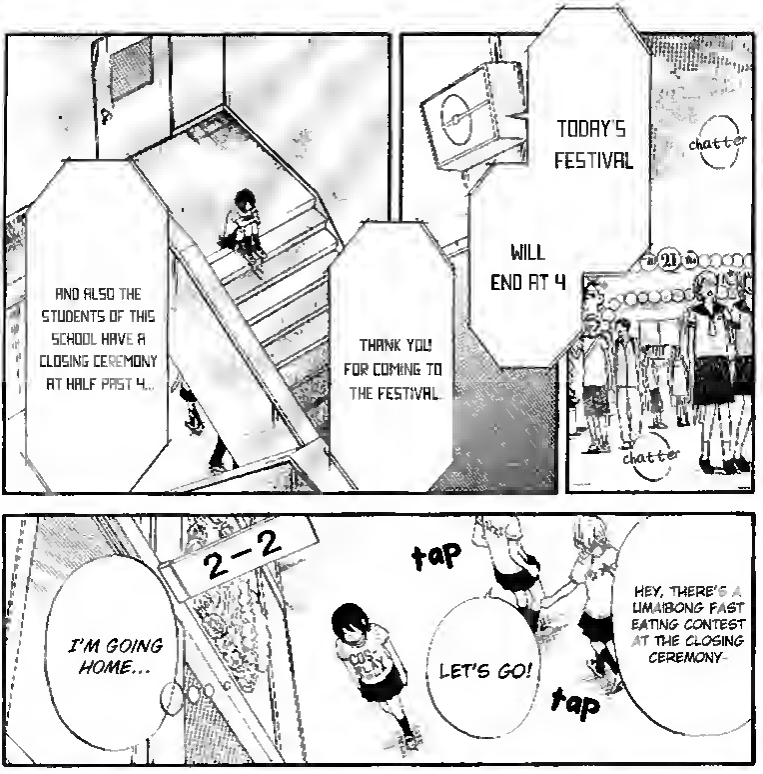
IT'S JUST YOU BEING OVER SENSITIVE.

SFX: SWOOSH
휙

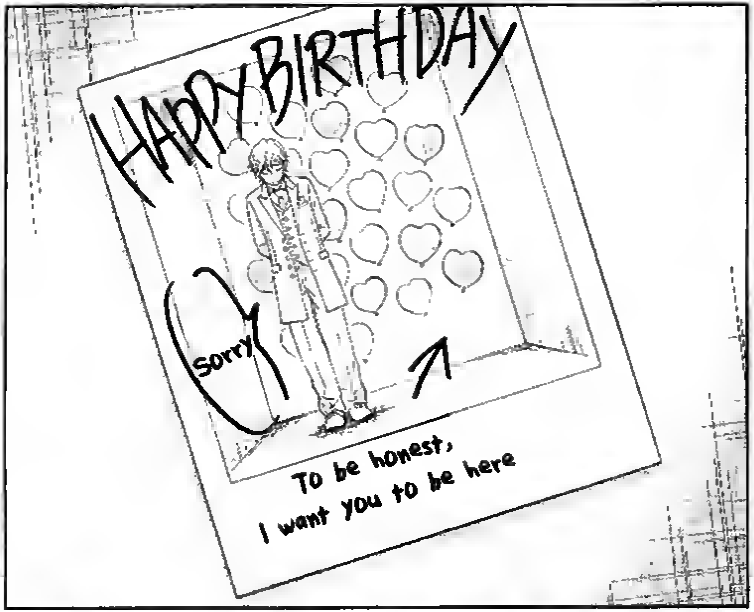

WHY HAS IT BECOME LIKE THIS?
WHY...
AH— I HAVEN'T TOLD HIM THAT IT'S MY BIRTHDAY YET. .

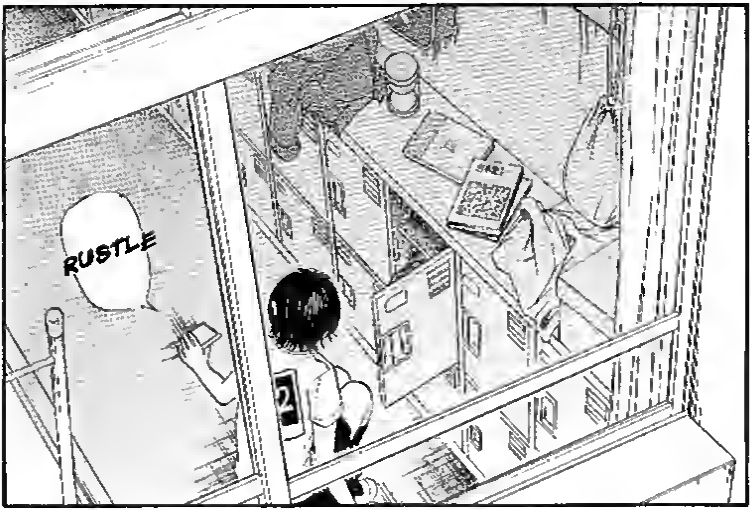

21
IDIOT, IT'S ALL MY FAULT.
WHY?
SFX TAP TAP TAP
탁
탁
탁


HIC.
ULU
THIS IS THE WORST BIRTHDAY.


AND ALSO THE STUDENTS OF THIS SCHOOL HAVE A CLOSING CEREMONY AT HALF PAST 4...
THANK YOU! FOR COMING TO THE FESTIVAL
TODAY'S FESTIVAL WILL END AT 4
chatter
chatter
2-2
I'M GOING HOME...
tap
LET'S GO!
tap
HEY, THERE'S A UMAIBONG FAST EATING CONTEST AT THE CLOSING CEREMONY
2-2

... THEY LOOKED GOOD TOGETHER.
SFX: SHAKE SHAKE
FORGET IT, FORGET IT!!
SFX: CLICK
I SHOULD HURRY UP AND GO HOME AND SLEEP!!
FLUTTER
!


HAPPY BIRTHDAY
Sorry
To be honest,
I want you to be here


RUSTLE

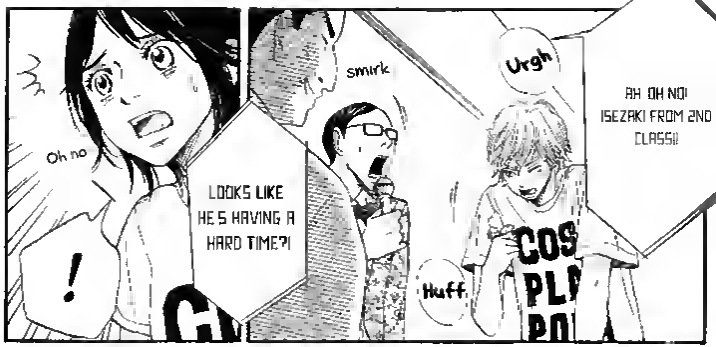
PROPERLY
SERIOUSLY...

I MUST APOLOGIZE!

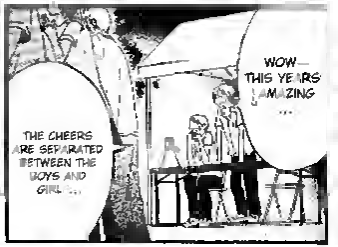
SFX: UWOOOOH
2-2
I NEED TO TELL HIM HOW I FEEL...
Thump
NOW FOR THE FINAL ROUND!
WHO WILL GET THE COUPLE TICKET TO DISNEYLAND?!
FIRST JUDO CLUB'S NARESAWA!!
IF YOU WIN WHO WILL YOU GO WITH?!
I WILL GO WITH MY MOTHER!!
SFX: UWOAH
THEN THE 2ND YEAR'S 2ND CLASS ISEZAKI!
WITH WHOM WILL YOU GO WITH?!

I WILL GO WITH THE PERSON I LIKE!!
EH, REIKO, WHY IS SHE HERE?!
Boo-
Boo-
OHH, FIRED UP CHEERS!!
No way!
Oh my, isn't he talking about Reiko?
KYAH~
113
SFX: WOOOAH
ISEZAKI!
ISEZAKI!
NIKASAWA- GET IT OVER WITH!!
STEP OVER THAT GIRLY BOY-!!
THE UMAIBONG FAST EATING CONTEST WILL NOW
GRR...
SFX: DI-NG!
BE-GIN!!!

SFX: CHOMP
THE FIGHT OF THESE TWO ARE ON A PAR WITH EACH OTHER!
THE GIVEN TIME IS 1 MIN!! THE ONE WHO EATS MORE WILL WIN!!
KYA
ISEZAKI
KYA
ISEZAKI
MY GOD... I CHOSE THE WRONG PLACE
Totally
HUFF
HUFF
SFX: NIRASAWA
DO YOUR BEST, NIRASAWA!!
UGH- ME TOO-
ISEZAKI, DO YOUR BEST
NIRASAWA, FIGHT, FIGHT, FIGHT!!
SFX: WOOOOOOAH


Oh no
!
LOOKS LIKE HE'S HAVING A HARD TIME?!
smirk
Urgh
AH OH NO! ISEZAKI FROM 2ND CLASS!!
Huff

WHERE
WHERE DID THE MEGAPHONE GO?!
EH?!


THE CHEERS ARE SEPARATED BETWEEN THE BOYS AND GIRL...
WOW— THIS YEARS AMAZING...

KOKUN
WON'T LOSE...
ISEZAKI'S HEART WON'T LOSE...
10 SECONDS LEFT!!
SFX: STAGGER

ISEZAKI, DO YOUR BEST!!!
HIS HEART WON'T LOSE TO ANYONE!!
COS-
5!
MURMUR
MURMUR
MURMUR
4!
MURMUR
Ah... it's the girl from before...
MURMUR

3
HE DEFINITELY WON'T !!
2...
...URGH

SFX: COUGH COUGH COUGH
!!!
ISEZAKI DID HE SWALLOW IT THE WRONG WAY-!!
WITH ONLY 1 DIFFERENCE! THE DISNEYLAND TICKET
IS GIVEN TO NIRASAWA!!
Mother
GULP
GULP
!!! FINISHED~!!!
SFX: UWOOH
COS
IT...
DONE
...I'VE

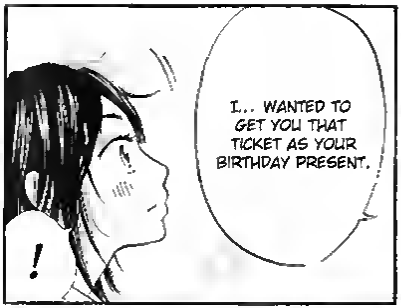
SFX: SWISH
Murmur
COS-PLAY
WAIT... ISEZAKI! DON'T TELL ME THAT GIRL...
Murmur
SWOOSH
Murmur
OPPOSITE EFFECT ...!!
UME!!
Murmur
Murmur
SORRY!
MY GIRLFRIEND ...
IS HARD TO CATCH, ONCE SHE STARTS TO RUN!
SFX: SWOOSH
G... GIRLFRIEND ...?!

SFX: SHRIEEEEEEEK
ZOOMI
CHI
CHI
CHI
CHI
CHI
COS-PLAY POLA
COS-PLAY POLA
UME, WAIT...!
IT'S ALWAYS LIKE THIS!
WHENEVER I TRY...
IT ALWAYS HAS A BAD ENDING!!
ISEZAKI, SORRY!!
I REALLY CAN'T DO THIS!!
WHAT!!

SFX: DASH
I'M ALSO VERY PESSIMISTIC,
AND I ANNOY YOU WITH EVERYTHING!!
AND I'M ALSO BAD AT CATCHING THE SITUATION!
I...
I GET JEALOUS A LOT
AND I'M CHILDISH,
THIS PATTERN IS A LITTLE OMINOUS
huff
huff
WHAAT?!
I'M NOT FIT
AS ISEZAKI'S GIRLFRIEN-
SFX: TWIST
DUU...
I'M... AN IDIOT...
UME!!
AS EXPEC TED!
COS PLAY
SFX: BAM

SFX: SOB
SFX: SQUEEZE...
REALLY
..
YOU'RE AN IDIOT, LIME
...I

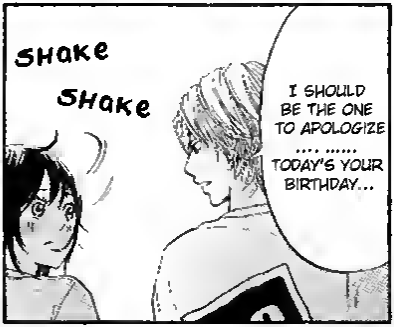
LIKE THAT PART OF UME.
...
DISNEYLAND TICKET.


I... WANTED TO GET YOU THAT TICKET AS YOUR BIRTHDAY PRESENT.
!

I'M REALLY ... SORRY!!
Because of me!
NO! IT'S NOT LIKE THAT!!
SFX: BOW

...I WAS THINKING ABOUT WHAT WOULD BE NICE,
BUT I COULDN'T THINK OF ANYTHING ...
ACTUALLY, I JUST DIDN'T HAVE MONEY ...

IS THERE SOMETHING YOU WANT TO GET?
COS-PLAY PO.S
COS-PLAY PO.S


SHAKE
SHAKE
I SHOULD BE THE ONE TO APOLOGIZE .... TODAY'S YOUR BIRTHDAY...

CALL ME BY MY NAME.
COS-
THUMP
...
123
NO! I KNOW IT?!
THERE'S NO WAY I'D NOT KNOW MY GIRLFRIEND'S NAME...
ISN'T THAT SO? ... UMM, SO...
2-2
TREMBLE
TREMBLE
THEN...
OKAY, HERE WE GO!!

JULIAN...!!
UMEHARA JULIAN

HAPPY BIRTHDAY!
LIME♡
AGAIN?!
GUH!!
LIME...
KIDS— YOU SHOULD GO HOME— CLEAN UP TOMORROW
COS
NO... THIS NAME WAS A RATHER DYNAMIC FEEL
...
YOUR PARENTS SEEM INTER -ESTING.
NO. MY GRAND- FATHER NAMED ME THAT.
...IS THAT SO
SFX WHISPER
...HMM?

NOISY
COS-
PLA
YULA
2-2
NOISY
HAHA, WHAT CAN I DO~
Polaroid
SAY, CHEESE-!
SFX: CLICK
END

URGENT

Woah~
SO MANY PRETTY MANGA
Wan
AND SCANLATE ALL YOUR FAVORITE SHOUJO MANGA!
THIS IS WHERE THE SUMMER RAIN TEAM DO THEIR MAGIC
Welcome to Summer Rain~!
WHAT?! THEN WHY ARE YOU DOING THIS?
YEAH IT'S NOT LIKE WE GET PAID TO TRANSLATE MANGA FOR YOU
Summer Rain
AH, BUT WAIT IF YOU WANT TO READ MORE CUTE SHOUJO MANGA, YOU HAVE TO HELP US SOMEHOW
OKAY?
Sign me up!
YEAH ALL YOU HAVE TO DO IS GO TO OUR WEBSITE
IN FACT, MOST OF THIS MANGA WORK REQUIRES PEOPLE WHO KNOW HOW TO USE PHOTOSHOP!
Even if you don't know how to use Photoshop, you can help by donating as well!
BUT YOU KNOW YOU DON'T HAVE TO KNOW JAPANESE TO HELP US
I feel so bad for always asking them for faster updates!
I CAN'T BELIEVE IT! THEY ACTUALLY DEDICATE THEIR FREE TIME TO BRING MANGA JUST FOR ME!
D

Visit us at
www.summer-rain.info/join-us